

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 20

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 20 - 277

Bern, Freitag, 25. Januar 1980  
Berne, vendredi, 25 janvier 1980

98. Jahrgang  
98<sup>e</sup> année

N° 20 - 25.1.1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug,  
Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Ticino,  
Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 301714-301726

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Dezember 1979.

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im Dezember 1979 - Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre économique en décembre 1979.

Inhaltsverzeichnis - Répertoire: 1. IX.-31. XII. 1979

Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zürich - Zurigo

15. Januar 1980  
**Geissbühler Werbe AG**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Badenerstrasse 20. Statutendatum: 21. 12. 1979. Zweck: Vermittlung von Inseraten und Druckaufträgen usw. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Fritz Geissbühler, von Lauperswil, in Dietikon, Präsident, und Annamari Nussbaumer, von Thayngen, in Dietikon; beide mit Einzelunterschrift.

15. Januar 1980

**Sonatest AG**, in Winterthur 4, Fabrikation von und Handel (Import und Export) mit Geräten für die Materialprüfung usw. (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1972, S. 2890). Die Generalversammlung vom 5. 12. 1979 hat die Fusion mit der «Controltech AG»; in Winterthur, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1978 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Controltech AG», über. Die «Sonatest AG» ist aufgelöst.

15. Januar 1980

**Controltech AG**, in Winterthur 4, Fabrikation von und Handel (Import und Export) mit Geräten für die Materialprüfung usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1977, S. 3845). Statuten am 5. 12. 1979 geändert. Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom gleichen Datum hat die Gesellschaft auf dem Wege der Fusion die «Sonatest AG», in Winterthur, übernommen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1978, wonach die Aktiven Fr. 113 919,37 und die Passiven Fr. 40 834,70 betragen, sind im Sinne von Art. 748 OR an die «Controltech AG», in Winterthur, übergegangen, und zwar zum Preise von Fr. 73 084,67. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist dadurch liberriert worden, dass vom vorerwähnten Preis für das übergegangene Vermögen der «Sonatest AG» Fr. 50 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht worden sind. Dieses zerfällt nun in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

15. Januar 1980

**Arrigoni AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Uetlibergstrasse 103, in Zürich 3. Statutendatum: 28. 12. 1979. Zweck: Handel mit Fahrzeugen aller Art und mit Fahrzeugzubehör sowie ferner Beteiligung an Unternehmen der Fahrzeugbranche und deren Übernahme oder Verwaltung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt ein Warenlager bestehend aus Motorrädern und Motorradbestandteilen, alles gemäss Inventarverzeichnis vom 1. 12. 1979, zum Preise von Fr. 85 190,85, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Eva Arrigoni, von und in Zürich, Präsidentin; Josef Arrigoni, von und in Zürich, und Daniel Arrigoni, von und in Zürich; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Januar 1980

**Hans Albert Egli**, in Thalwil, Lebensmittel (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1944, S. 130). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

15. Januar 1980

**Nuclear AG**, bisher in Zollikon, Erforschung, Entwicklung und wirtschaftliche Nutzung von Kernenergie für friedliche Zwecke usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1763). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Ormalingen (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3977) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. Januar 1980

**Baugenossenschaft «Auwiesen»**, in Winterthur 4 (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 213). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma ist erloschen.

15. Januar 1980

**Limmat Versicherungs-Gesellschaft**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1979, S. 402). Hans Rechsteiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Januar 1980

**Josef Blattmann**, in Thalwil, Möbelhandlung (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1923, S. 2102). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

15. Januar 1980

**«Eternit-Verkauf AG»**, in Zürich 5, Asbestzementprodukte (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1977, S. 4102). Dr. Stephan Schmidheiny, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Freienbach. Die Unterschrift von Franz Studach sowie die Prokura von Max Jann sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hannes Berchold, von Safenwil, in Niederurnen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Franz Höllinger, österreichischer Staatsangehöriger, in Mühlehorn; Remo Hobi, von Flums, in Oberurnen, und Dr. Fredi Wittenwiler, von Nesslau, in Freienbach.

15. Januar 1980

**ALR-Finanz**, in Zürich 4, Verein (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1422). Neues Geschäftsdomicil: Calandastrasse 7, Zürich 9, c/o Kurt Widmer.

15. Januar 1980

**Airmont GmbH**, in Zürich 1, Montage von Klima- und Belüftungsanlagen (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1684). Neues Geschäftsdomicil: Olivengasse 14, Zürich 7.

15. Januar 1980

**H. Rusterholz AG**, in Wädenswil, Heubelüftungen, Stallentlüftungen (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1974, S. 3248). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1979, S. 4000) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. Januar 1980

**Realfida Treuband AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1975, S. 2296). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Koch, von Eglisau, in Stäfa.

15. Januar 1980

**Georg Badstuber**, in Winterthur, Oberflächenbehandlung an Badewannen, Chromstahlischen usw. (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1975, S. 2987). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

15. Januar 1980

**Baumann & Bachmann**, in Uster, Kollektivgesellschaft, Gehäuse, elektronische Bauteile und Geräte (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1979, S. 3204). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. Januar 1980

**Steinfabrik Zürichsee AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1978, S. 3536). Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Christoph P. Hug, von Zürich und Wuppenau, in Zürich, und Conrad P. Schwyzer, von Zürich, in Küsnacht ZH. Ferner hat neu Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Dora Temperli, von Uster, in Zürich.

15. Januar 1980

**Grossmann & Co AG**, in Thalwil, Fabrikation von Watte (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1979, S. 1730). Neu hat Einzelprokura: Franz Stadler, von Kirchberg SG, in Schübelbach.

15. Januar 1980

**Wärmezähler AG**, in Zürich 8, Wärmezähler und andere technische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1977, S. 1977). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Hofmann, von Winterthur und Zürich, in Zumikon.

15. Januar 1980

**Heinr. Egli, Senn**, in Wetzikon, Käserei und Milchhandlung (SHAB Nr. 281 vom 5. 11. 1910, S. 1899). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. Januar 1980

**Reisebüro Chrobot**, in Zürich (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2545). Die Unterschrift von Heinz Kropp ist erloschen.

15. Januar 1980

**K + K Offenbau AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1979, S. 3350). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans-Joachim Becker, deutscher Staatsangehöriger, in Maur, und Peter Charles Nüesch, von Balgach, in Illnau-Effretikon.

15. Januar 1980

**Institut Virion AG**, in Röschlikon, diagnostische Laboratorien (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 330). Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift: Dr. Josephine Mosimann, von Lauperswil, in Zürich.

15. Januar 1980

**Swim-Fit-School GmbH**, in Uster (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1976, S. 1973). Neues Geschäftsdomicil: im Schwizergut 23.

15. Januar 1980

**Kies AG Bollenberg**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1978, S. 3536). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dora Temperli, von Uster, in Zürich.

15. Januar 1980

**Sonotron AG**, in Zürich 5, Messgeräte, Instrumente und technische Produkte (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3650). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates): Karl Rudow, deutscher Staatsangehöriger, in Zufikon, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift, sowie Susanne Rudow, von Thun und Trub, in Zufikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Eric Homburger, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Januar 1980

**Aurex AG in Liquidation**, in Zürich 8, Kauf und Verkauf und Miete und Vermietung von Produkten der Marke Toshiba usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 1). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat ihre Zustimmung zur Löschung der Firma erteilt. Die «Aurex AG in Liquidation» wird daher im Handelsregister gelöscht.

15. Januar 1980

**Ulrich Messer, Transporte**, in Dänikon (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 480). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Dielsdorf vom 21. 11. 1979 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 20. 12. 1979 mangels Aktiven eingestellt. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

15. Januar 1980

**IHF - Internazionale Holding Fiat SA**, in Zürich 2, Beteiligungen (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3373). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ernesto Rodoni, von Biasca, in Carona, und Vittorio Vellano, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich; die beiden Genannten sowie alle übrigen bereits eingetragenen Zeichnungsberechtigten zeichnen für das Gesamtunternehmen.















## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### S.I. Rhizopode, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 20 décembre 1979, la S.I. Rhizopode, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 29 février 1980, en mains du liquidateur, M. Charles Deshusses, 9, boulevard des Philosophes.

(A 121<sup>3</sup>)

1200 Genève, le 22 janvier 1980

Le liquidateur

### SI Vacances à Crans-sur-Sierre n° 19 S.A., à Montana-Vermala, commune de Randogne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 27 décembre 1979 a décidé de dissoudre la société.

Conformément à l'art. 742 al. 2 CO, les créanciers sont informés qu'ils pourront produire leurs créances en l'étude de M<sup>r</sup> François Gasser, avocat et notaire, à Sion, avenue du Midi 8, dans un délai de 2 mois dès la troisième publication du présent avis et exiger d'être désintéressés ou garantis.

(A 119<sup>3</sup>)

1950 Sion, le 22 janvier 1980

François Gasser, notaire

### Interginate GmbH in Liq., in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 17. Januar 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der 3. Publikation schriftlich anzumelden beim Liquidator: Francis A. Arm, c/o Bank E. Gutzwiller & Cie., Kaufhausgasse 7, 4051 Basel.

(A 112<sup>3</sup>)

4051 Basel, den 17. Januar 1980

Der Liquidator

### S.I. Necson S.A. en liquidation, Martigny

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 19 décembre 1979, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai de 3 mois dès la troisième publication de cet avis, à l'adresse du liquidateur: M. Pierre Vauthey, c/o Fiduciaire Wanner S.A., avenue de la Gare 50, 1920 Martigny.

(A 97<sup>3</sup>)

1920 Martigny, le 18 janvier 1980

Le liquidateur:  
Pierre Vauthey

### Plas Mec S.A., Taverne

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con verbale notarile dell'assemblea straordinaria del 19 dicembre 1979 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro 30 giorni dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche devono essere inviate alla Plas Mec SA in liquidazione, presso Interfida, via Livio 4, 6830 Chiasso.

(A 116<sup>3</sup>)

6830 Chiasso, il 21 gennaio 1980

La società liquidatrice:  
Interfida, Chiasso

### Lotach AG in Liquidation, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Januar 1980 hat die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung am Sitze der Gesellschaft: Ottoplatz 19, 7000 Chur, anzumelden.

(A 118<sup>3</sup>)

7000 Chur, den 22. Januar 1980

Der Verwaltungsrat

### Camping de Morges S.A., à Morges

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication rectificative

Le délai imparti aux créanciers pour faire connaître leurs réclamations est fixé au 15 mars 1980 et non au 1<sup>er</sup> février 1981 comme publié dans la Feuille officielle suisse du commerce des 8, 14 et 21 janvier 1980.

(A 126<sup>3</sup>)

1110 Morges, le 22 janvier 1980

R. Ramelet, notaire

### Calzature Ceresio S.A., in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Calzature Ceresio S.A. tenuta il 3 gennaio 1980, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori sociali sono pregati di voler produrre i loro crediti entro 30 giorni dalla terza pubblicazione al liquidatore designato dalla predetta assemblea, Genfido S.A., via della Pace 9, Locarno.

(A 123<sup>3</sup>)

6600 Locarno, il 25 gennaio 1980

Il liquidatore:  
Genfido S.A.

### S.I. Lotissement des Mollards S.A., Le Brassus

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 octobre 1979 a décidé de réduire le capital social de fr. 600 000.- à fr. 300 000.- par réduction de la valeur nominale de chaque action de fr. 1000.- à fr. 500.-. Le gain comptable de fr. 300 000.- sera affecté à des amortissements selon art. 732 al. 4 CO.

En conséquence, les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant, avec l'indication du montant de leurs créances, à M. Georges Golay, rue des Collèges 22, 1348 Le Brassus.

(A 125<sup>3</sup>)

1348 Le Brassus, le 17 janvier 1980

Le conseil d'administration

### Société Immobilière «La Pierrère au Lac» S.A., à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication rectificative

Le délai imparti aux créanciers pour faire connaître leurs réclamations est fixé au 15 mars 1980 et non au 1<sup>er</sup> février 1981 comme publié dans la Feuille officielle suisse du commerce des 8, 14 et 21 janvier 1980.

(A 127<sup>3</sup>)

1110 Morges, le 22 janvier 1980

R. Ramelet, notaire

### Pongola S.A., in liquidazione, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Pongola S.A. tenuta il 7 gennaio 1980, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori sociali sono pregati di voler produrre i loro crediti entro 30 giorni dalla terza pubblicazione al liquidatore designato dalla predetta assemblea, D<sup>r</sup> Désiré Genni, via della Pace 9, Locarno.

(A 124<sup>3</sup>)

6600 Locarno, il 25 gennaio 1980

Il liquidatore:  
D<sup>r</sup> D. Genni

### S.I. La Commanderie, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 20 décembre 1979, la S.I. La Commanderie, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 29 février 1980, en mains du liquidateur, M. Charles Deshusses, 9, boulevard des Philosophes.

(A 120<sup>3</sup>)

1200 Genève, le 22 janvier 1980

Le liquidateur

### S.I. Bellefontaine F S.A. en liquidation, Mont-sur-Rolle

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 décembre 1974 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances par écrit dans le délai d'un mois dès la 3<sup>e</sup> publication de cet avis en mains du liquidateur M. Michel Quiblier, avenue Général Guisan 70, 1180 Rolle.

(A 122<sup>3</sup>)

1180 Rolle, le 22 janvier 1980

Le liquidateur

### Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsrufer: Sager Gottfried, 1913, von Menziken, in Neuenhof wohnhaft gewesen, gestorben am 5. Januar 1980.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Neuenhof.

Frist: bis 28. Februar 1980.

(A 117<sup>3</sup>)

5400 Baden, den 22. Januar 1980

Bezirksgericht

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**301714.** Date de dépôt: 11 juin 1979.  
Editions Rencontre Société anonyme, 29, chemin d'Entre-Bois,  
1018 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Livres, publications, imprimés, journaux, périodiques, œuvres littéraires, brochures, manuels techniques, agendas, couvertures de livres, signets, reliures pour livres, matériel de reliure pour livres, catalogues, cartes, répertoires à fiches (n'étant pas des meubles), machines à écrire, rubans pour machines à écrire, globes terrestres, reproductions lithographiques de photos et tableaux et œuvres d'art. (Cl. int. 16)



«La Ligne Idéale»

**301715.** Date de dépôt: 15 juin 1979.  
Irlil S.A. Renens, 5, avenue du Temple, 1020 Renens VD. - Fabrication.

Vêtements et tricotés de provenance suisse. (Cl. int. 25)

**CORVATSCH**  
of Switzerland

**301716.** Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1979.  
Florio Pult, 3, rue des Fontaines-Saintes, 1202 Genf. - Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 175839 von F. Pult et Fils, Genf. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1979 an.

Engadiner Nusstorte. (Int. Kl. 30)



**301717.** Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1979.  
Friedrich Stelnfels AG Zürich, Heinrichstrasse 255, 8005 Zürich. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 178504. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1979 an.

Haushaltungs- und Toiletenseifen, Seifen für die Industrie. (Int. Kl. 3)



**301718.** Date de dépôt: 27 juin 1979.  
Imprimerie Gasser, 13, rue Jehan-Droz, 2400 Le Locle. - Fabrication et commerce.

Imprimés tous genre, emballages en carton, articles de papeterie, livres. (Cl. int. 16)



**301719.** Date de dépôt: 4 juillet 1979.  
Ulyclod, Mouron et Vieillard, 35, Marnière, 2068 Hauterive. - Fabrication et commerce.

Montres de provenance suisse. (Cl. int. 14)

**Ulyclod**  
Neuchâtel

**301720.** Date de dépôt: 11 juillet 1979.  
Similor S.A., 16bis, rue Joseph-Girard, 1227 Carouge GE. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° 176239. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juillet 1979.

Appareillage pour eau, gaz et vapeur (particulièrement robinetterie), machines de tous genres à savoir pompes et carburateurs et pièces détachées desdites; produits de fonderie; tous ces produits manufacturés en Suisse. (Cl. int. 6, 7, 11)



La protection de la marque ne s'étend pas à la forme à trois dimensions du récipient représenté.

**301721.** Date de dépôt: 12 juillet 1979.  
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce.

Articles de confiserie à la menthe. (Cl. int. 30)

**mintips**

**301722.** Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1979.  
EME AG Zürich, Witikonstrasse 295, 8053 Zürich. - Handel.

Steuergeräte und -anlagen, Werkzeuge, Bauteile für die vorgenannten Erzeugnisse. (Int. Kl. 7, 8, 9)



**301723.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1979.  
Robugen Gesellschaft mit beschränkter Haftung pharmazeutische Fabrik Esslingen a.N., Alcenstrasse 22, Zell am Neckar (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 176944. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. August 1979 an.

Erzeugnisse für medizinische und therapeutische Zwecke, nämlich Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel, pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, diätetische Erzeugnisse, Pflaster, Verbandmaterial, Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke. Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)



**301724.** Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1979.  
Hero Fleischwaren Lenzburg, Niederlenzerstrasse 165, 5600 Lenzburg. - Fabrication.  
Rindfleischprodukt (Hamburger). (Int. Kl. 29)

**HERO-Beeburger**

**301725.** Hinterlegungsdatum: 8. August 1979.  
HHS Handels AG, Zollikerstrasse 249, 8008 Zürich. - Fabrication und Handel.

Schmuckwaren aus edlen und unedlen Metallen. (Int. Kl. 14)

**HHS**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3546.

**301726.** Hinterlegungsdatum: 10. August 1979.  
American Brands, Inc., 245 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 176781. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. August 1979 an.

Zigaretten. (Int. Kl. 34)

**OMAR**

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels  
im Dezember 1979

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Dezember und Jahr 1979 - verglichen mit den entsprechenden Vorjahresperioden bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.		
Dezember 1978	2 698.0	3 388.2	356.4	3 672.4	284.2	108.4
November 1979	3 138.3	4 625.4	471.9	4 239.5	- 385.9	91.7
Dezember 1979	2 858.9	4 191.4	352.0	3 774.6	- 416.8	90.1
Jan.-Dez. 1978	32 432.8	42 299.9	4 291.4	41 779.5	- 520.4	98.8
Jan.-Dez. 1979	33 947.8	48 730.3	4 945.4	44 024.5	- 4705.8	90.3

Einfuhr  
(s. Tabelle I)

Die Einfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1699.4 Mio Fr.) weitete sich gegenüber dem Dezember 1978 wertmässig um 33.8% und real um 10.7% aus, dies bei einer Erhöhung des Mittelwertindex um 20.9%. Über dem Vorjahreswert lagen namentlich die Bezüge von Metallen und Chemikalien, insbesondere aber jene von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen. Ohne die letzteren betrug das Wachstum der Rohstoffe und Halbfabrikate nominal 23.0% und real 10.6%, während der Mittelwert um 11.2% stieg. Die Wertzunahme der Importe von Energieträgern (519.2 Mio) beruhte ausschliesslich auf der massiven Teuerung (+86.6%); real bildeten sie sich um 2.2% zurück. Sowohl nominal als auch volumemässig (+11.1 bzw. +3.1%) übertrafen die Käufe von Konsumgütern (1308.1 Mio) das Vorjahresergebnis deutlich; der Mittelwertindex nahm um 7.8% zu. Wenn der Einfluss der Kunstgegenstände und Antiquitäten ausgeschaltet wird, ergibt sich nominal eine kleinere Zuwachsrate (+10.9%), real dagegen eine grössere (+5.0%), dies bei einem tieferen Preisniveau (+5.6%). Die Bezüge von Investitionsgütern (664.7 Mio Fr.) verzeichneten wertmässig einen Anstieg um 1.2% und dem Volumen nach einen solchen um 6.4%; der Index der Mittelwerte sank indes um 4.8%.

Den Absolutzahlen nach erhöhten sich vor allem die Importe von Erdöl und seinen Destillaten (+228.8 Mio Fr.), Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen (+181.9 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (+161.9 Mio), Eisen und Stahl (+61.6 Mio), Bekleidung und Wäsche (+32.4 Mio), nichtelektrische Maschinen (+32.2 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+31.7 Mio), Metallwaren (+25.5 Mio) und Lebensmitteln (+23.3 Mio), wogegen die Zufuhren von Luftfahrzeugen (-35.5 Mio) und Personenaufomotoren (-19.4 Mio Fr.) merklich gesunken sind.

Ausfuhr  
(s. Tabelle II)

Gegenüber dem Vergleichsmonat wies die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1335.8 Mio Fr.) dem Werte nach eine Steigerung um 6.1%, real dagegen eine Einbusse um 2.6% auf, dies bei einem um 8.9% erhöhten Mittelwert. Unter Ausschluss des von den Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen ausgehenden Einflusses betrug die Zunahme der Durchschnittspreise lediglich 1.2%, womit sich die genannte Verwendungszweckgruppe wert- und volumemässig ausgeweitet hat (+5.0 bzw. +3.8%). Die Lieferungen von Investitionsgütern (1435.2 Mio) sind nominal um 1.4% gestiegen, real indes um 1.5% gesunken; ihre Preise lagen im Mittel um 2.9% über dem Vorjahresniveau. Bei einem namhaften Anstieg des Mittelwertindex (+11.2%) blieb der Exportwert der Konsumgüter praktisch konstant (1000.3 Mio Fr.), wogegen real ein Rückgang um 9.6% zu verzeichnen war.

Die Umsätze der Metallindustrie verstärkten sich wertmässig geringfügig (+31.1 Mio Fr. oder 1.5%), während sie real eine Einbusse um 3.0% aufwiesen; die Mittelwerte nahmen um 4.6% zu. Ausgeweitet haben sich insbesondere die Verkäufe von elektrischen Maschinen und Apparaten (+29.3 Mio) sowie optischen und feinmechanischen Geräten (+11.5 Mio). Die Ausfuhr der chemischen Industrie (-28.9 Mio) sank dem Werte und dem Volumen nach (-4.3 bzw. -1.2%), dies bei einem um 3.1% verminderten Preisniveau. Deutlich unter dem Vorjahreswert lag der Absatz von Pharmazeutika (-45.7 Mio) und Farbstoffen (-10.1 Mio), darüber indessen jener von andern chemischen Erzeugnissen (+22.9 Mio). Die Lieferungen von Textilien und Bekleidung verzeichneten einen Wertzuwachs (+16.3 Mio oder 7.0%); da die Preise im Mittel um 9.7% zugenommen haben, ergab sich real eine Minderung um 2.4%. Mehr verkauft wurden vor allem Baumwollgarne (+3.8 Mio), Wirk- und Strickwaren (+3.6 Mio) sowie Stickereien (+3.2 Mio). Bei einem Rückgang des Mittelwerts um 3.6% vergrösserte sich der Versand von Nahrungs- und Genussmitteln nominal um 5.2% (+5.6 Mio) und real um 9.1%, wobei namentlich vermehrte Käseexporten (+5.5 Mio) verminderte Exporte von Tabakfabrikaten (-7.6 Mio) gegenüberstanden. Erwähnenswert sind zudem die um einen Zehntel erweiterten Sendungen von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen (+26.0 Mio Fr.).

Einfuhr  
Tabelle I

	Einfuhrwerte		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	in Mio Fr.		Wert		Index der Mittelwerte	
	Dez. 1979	Jan.- Dez. 1979	Dez. 1979	Jan.- Dez. 1979	Dez. 1979	Jan.- Dez. 1979
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	446.0	5226.2	2.6	0.7	6.6	- 1.3
davon: Ausgangsstoffe	53.1	707.9	-14.6	- 5.8	5.5	- 4.5
Lebensmittel	267.3	2979.3	9.6	- 2.8	6.7	- 2.4
Rohtabak	6.8	156.9	-67.6	-10.5	-15.9	-14.4
Getränke	48.0	560.8	- 3.9	11.0	7.6	6.6
Forstwirtschaftliche Produkte	48.9	597.6	33.3	22.8	10.7	6.9
Energieträger	519.2	5542.8	82.5	67.6	86.6	69.8
davon: Erdöl und Destillate	487.9	5258.9	88.3	71.7	95.9	76.0
Textilien und Bekleidung	347.4	4692.6	25.8	13.4	8.5	3.0
davon: Spinnstoffe	31.9	384.9	28.8	- 2.9	1.8	- 4.1
Garne	24.7	299.3	25.7	11.7	15.3	3.6
Gewebe	44.4	569.6	4.7	13.4	13.0	6.0
Bekleidung und Wäsche	142.7	2204.9	29.4	13.8	6.9	3.1
Schuhe	47.3	519.2	54.9	27.5	12.3	5.4
Papier und Papierwaren	130.4	1585.3	10.8	14.2	2.9	3.2
davon: Ausgangsstoffe	16.3	202.0	13.2	15.1	16.2	18.2
Papier und Karton	48.0	600.7	17.4	13.9	4.7	- 0.5
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	40.7	466.2	7.0	14.3	1.1	4.9
Leder, Kautschuk, Kunststoff	129.0	1616.9	28.8	15.3	15.6	3.4
davon: Häute, Felle, Leder	28.3	370.8	27.6	18.0	31.4	10.3
Kautschuk	37.8	445.8	31.7	7.9	6.5	- 3.3
Kunststoffwaren	62.9	800.3	27.7	18.5	14.3	4.3
Chemikalien	447.6	5274.7	22.6	22.1	7.0	6.9
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	255.4	2872.4	32.0	27.1	19.1	10.5
Pharmazeutika	55.6	721.6	- 9.0	8.3	-22.2	2.7
Baustoffe, Keramik, Glas	76.2	928.0	22.2	14.4	7.4	2.1
Metalle und Metallwaren	383.4	4537.1	34.6	14.0	8.5	5.0
davon: Eisen und Stahl	159.0	1816.5	63.2	15.1	6.1	3.3
Nichteisenmetalle	69.1	861.2	20.0	21.3	17.6	14.5
Metallwaren	155.3	1859.5	19.6	9.9	6.3	2.6
Maschinen	658.5	7226.0	10.7	8.4	- 1.8	- 1.6
davon: Nichtelektrische Maschinen	348.4	3914.9	10.2	6.0	0	- 4.8
Elektrische Maschinen und Apparate	310.2	3311.1	11.4	11.4	- 3.7	2.4
Fahrzeuge	299.9	4598.7	-14.1	- 2.0	- 5.6	- 6.8
davon: Personenaufomotoren	185.6	2933.5	- 9.5	4.4	2.6	- 0.7
Cars, Lastwagen	59.6	745.2	8.7	17.6	4.6	5.1
Luftfahrzeuge	20.5	418.3	-63.4	-46.9	-56.0	-45.7
Instrumente, Uhren	591.9	5741.9	52.7	17.9	43.4	0.1
davon: Optische Geräte	38.5	485.6	10.0	22.6	9.1	1.8
Feinmechanische Geräte	38.3	441.8	15.6	12.4	13.1	17.3
Edelmetalle für die Industrie	375.1	3618.1	94.1	24.1	46.2	- 3.2
Bijouterie, Edelmetallwaren	114.2	895.3	11.1	2.9	50.1	8.3
Verschiedene übrige Waren	161.8	1760.1	23.0	14.7	24.8	- 3.9
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	65.7	725.2	13.6	19.8	9.5	4.2

## Auslandabsatz der Hauptindustrien

## Tabelle II

	Ausfuhrwerte		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	in Mio Fr.		Wert		Index der Mittelwerte	
	Dez. 1979	Jan.- Dez. 1979	Dez. 1979	Jan.- Dez. 1979	Dez. 1979	Jan.- Dez. 1979
Metallindustrie	2102.5	22646.0	1.5	4.0	4.6	1.8
davon: Nichtelektrische Maschinen	864.5	8669.3	- 1.1	1.1	1.4	- 0.6
Elektrische Maschinen und Apparate	450.8	4813.1	7.0	8.1	10.1	0
Optische u. feinmechanische Geräte	137.0	1467.6	9.2	9.3	14.2	1.9
Uhren	302.4	3259.7	0.4	- 5.1	7.8	12.2
Aluminium	37.3	491.0	26.4	18.3	15.6	- 1.5
Metallwaren	195.5	2385.7	- 3.5	4.7	- 2.4	5.6
Chemische Industrie	644.3	8800.2	- 4.3	4.2	- 3.1	- 1.6
davon: Farbstoffe	84.6	1276.0	-10.7	- 3.9	5.3	- 4.5
Pharmazeutika	251.6	3469.4	-15.4	- 0.1	- 1.1	1.2
Ungeformte Kunststoffe	30.5	432.2	10.9	16.0	18.1	- 1.9
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	27.5	437.5	- 1.9	1.4	-12.9	- 8.8
Kosmetika und Parfümerien	9.7	126.6	16.5	16.0	-17.2	- 4.6
Pflanzenschutz- und Schadlingsbekämpfungsmittel	42.0	455.7	0.4	- 6.0	-22.9	- 3.7
Chemische Erzeugnisse, andere	198.4	2602.8	13.1	11.0	- 6.1	- 2.0
Textilien und Bekleidung	249.8	3207.6	7.0	7.5	9.7	- 0.5
davon: Chemiefasern	6.3	91.5	10.8	17.2	38.5	13.4
Garne aus Chemiefasern	35.9	494.0	- 0.6	13.6	17.7	9.4
Gewebe aus Chemiefasern	22.2	251.6	- 5.5	- 0.4	6.7	- 2.2
Gewebe aus Seide	2.4	23.7	17.8	- 1.0	25.5	- 6.2
Wollgarne	5.5	60.0	60.7	37.4	- 6.3	- 7.5
Wollgewebe	5.5	68.8	66.5	8.6	8.1	- 1.0
Baumwollgarne	13.6	175.3	38.5	27.4	- 5.7	- 11.1
Baumwollgewebe	48.7	523.1	- 1.2	6.3	21.4	- 4.3
Stickereien	18.3	201.1	21.5	5.7	18.3	12.6
Textile Bodenbeläge	5.0	64.5	7.6	3.8	5.8	1.0
Wirk- und Strickwaren	25.2	322.7	16.5	4.1	1.1	- 6.3
Bekleidungs-, Konfektionswaren	21.9	368.1	0	1.3	8.7	0.6
Schuhe	11.7	178.7	14.0	5.1	- 3.9	- 2.9
Nahrungs- und Genussmittel	115.1	1403.4	5.2	- 3.6	- 3.6	- 2.2
davon: Käse	38.6	453.7	16.5	0.1	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	3.5	31.9	12.3	- 4.4	.	.
Schokolade	9.0	121.5	5.1	- 1.0	.	.
Suppen, Bouillon	8.1	83.3	15.2	-20.0	.	.
Tabakfabrikate	17.9	250.8	-29.8	-19.8	-16.3	1.0
Bücher, Zeitungen	23.5	276.6	- 5.1	4.1	7.2	4.4

**Geografische Verteilung**  
(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat hat sich die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 566,9 Mio Fr. oder 19,3% ausgeweitet, was in erster Linie von den um mehr als einen Fünftel erhöhten Bezügen aus der EWG (+493,9 Mio Fr.) herrührte. An der Zunahme waren namentlich die Importe aus der Bundesrepublik Deutschland (+199,7 Mio), Frankreich (+93,0 Mio), Italien (+68,0 Mio), den Niederlanden (+62,0 Mio), Grossbritannien (+45,3 Mio) und Belgien-Luxemburg (+29,0 Mio) beteiligt. Die Sendungen aus den EFTA-Ländern stiegen um 42,0 Mio Fr. oder 17,1%, wobei insbesondere Österreich (+20,5 Mio) mehr Waren geliefert hatte. Die Zufuhren aus den aussereuropäischen OECD-Staaten haben sich um 26,1 Mio Fr. oder 7,5% verstärkt, was vor allem auf die vermehrten Käufe in Japan (+29,2 Mio) zurückzuführen war. Die Eideckungen in den Nicht-OECD-Staaten haben den Vorjahreswert um mehr als die Hälfte übertraffen (+236,4 Mio). Dabei verzeichneten sowohl die Einfuhren aus den Entwicklungsländern (+141,7 Mio oder 45,9%) als auch jene aus den Staatshandelsländern (+89,6 Mio oder 65,8%) einen kräftigen Zuwachs. Bei den ersteren erhöhten sich zur Hauptsache die Lieferungen aus den OPEC-Staaten (+63,8 Mio oder 86,8%), namentlich aber die aus den Arabischen Emiraten (+61,9 Mio) und Saudi Arabien (+31,5 Mio), bei den letzteren jene aus der Sowjetunion (+77,5 Mio Fr.).

Der Anstieg der Ausfuhr nach den OECD-Staaten (+153,7 Mio Fr. oder 6,2%) beruhte vorwiegend auf den Mehrverkäufen nach der EWG (+96,4 Mio oder 5,8%), wobei der Versand nach der Bundesrepublik Deutschland (+81,3 Mio) und Italien (+52,2 Mio) am ausgeprägtesten zugenommen hat; dagegen wies jener nach Grossbritannien (-24,9 Mio) und Belgien-Luxemburg (-21,1 Mio) eine merkliche Einbusse auf. Eine deutliche Zunahme registrierte auch der Export nach der EFTA (+62,3 Mio oder 21,6%), dies vor allem dank der Umsatzsteigerung mit Österreich (+43,6 Mio). Der Absatz nach den aussereuropäischen OECD-Ländern hat sich um 23,9 Mio Fr. oder 5,8% ausgeweitet, was zur Hauptsache auf die Lieferungen nach den USA (+23,6 Mio) zurückzuführen war. Die Ausfuhren nach den Nicht-OECD-Staaten sind demgegenüber um 51,5 Mio Fr. oder 4,3% gesunken. Während die Exporte nach den Entwicklungsländern einen Rückgang hinnehmen mussten (-66,4 Mio oder 7,3%), verzeichneten die nach den Staatshandelsländern einen geringfügigen Zuwachs (+4,0 Mio oder 1,6%). Ausser dem Versand nach den OPEC-Staaten (-16,7 Mio oder 6,0%) gingen im Bereich der Entwicklungsländer insbesondere die Sendungen nach Ghana (-31,6 Mio) und Panama (-24,3 Mio Fr.) zurück.

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsmonat mit einem Defizit von 864,3 Mio Fr., was 413,2 Mio oder 91,6% mehr waren als im Dezember 1978. Der Passivsaldo mit der EWG vergrösserte sich um 397,5 Mio oder 64,1% auf 1017,5 Mio Fr. und der Exportüberschuss mit der EFTA (63,1 Mio Fr.) stieg um fast die Hälfte (+20,3 Mio). Das Aktivum mit den aussereuropäischen OECD-Staaten (63,8 Mio) sank um 2,2 Mio Fr. oder 3,3%. Im Gütertausch mit den Nicht-OECD-Staaten hat sich der Aktivsaldo (447,4 Mio) um zwei Fünftel verringert (-287,9 Mio). Der Ausfuhrüberschuss mit den Entwicklungsländern (394,0 Mio) ging um mehr als einen Drittel (-208,1 Mio) zurück und jener mit den Staatshandelsländern (24,2 Mio) um fast vier Fünftel (-85,6 Mio Fr.).

**Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen<sup>1)</sup>**

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Jan.-Dez. 1979	Jan.-Dez. 1979	Jan.-Dez. 1979	Jan.-Dez. 1979	Jan.-Dez. 1979	Jan.-Dez. 1979	Jan.-Dez. 1979	Jan.-Dez. 1979
<b>OECD-Länder</b>	3502,3	42506,5	2638,0	32186,0	19,3	14,8	6,2	8,3
- OECD-Europa	3127,2	37812,6	2199,1	27155,5	20,9	16,9	6,3	9,3
- EWG	2772,5	33654,4	1755,0	21847,8	21,7	17,3	5,8	10,7
BR Deutschland	1188,3	13946,5	671,1	8642,6	20,2	14,0	13,8	14,7
Frankreich	517,4	6273,3	360,3	3845,2	21,9	18,7	5,5	6,4
Italien	438,0	5054,9	265,1	3127,2	18,4	21,9	24,5	18,7
Niederlande	179,0	2089,3	92,3	1241,0	53,0	35,2	-11,5	2,5
Belgien-Luxemburg	161,1	2003,2	91,2	1255,5	22,0	22,9	-18,8	5,9
Grossbritannien	244,3	3754,9	224,9	3090,9	22,8	11,2	-10,0	7,7
Dänemark	35,2	417,7	43,2	532,1	5,1	8,9	11,3	-8,8
Irland	9,2	114,7	6,8	113,5	-33,8	14,7	-26,1	8,4
- EFTA	287,7	3496,0	350,8	3997,0	17,1	14,5	21,6	3,8
Österreich	144,7	1830,0	173,5	2010,8	16,5	10,9	33,6	3,7
Norwegen	16,5	178,9	34,1	373,1	51,4	17,8	11,8	-5,7
Schweden	92,4	1041,1	80,5	933,1	10,8	18,9	6,6	4,9
Portugal	12,3	127,6	33,6	339,7	98,4	21,9	46,7	4,6
Finnland	20,7	274,0	28,3	326,3	31,0	18,9	-1,4	13,1
Island	1,2	44,3	0,6	13,9	-76,5	10,5	-45,5	12,1
- übrige	66,9	662,2	93,4	1310,7	7,6	12,5	-23,6	4,4
- Aussereuropäische OECD-Länder	375,1	4693,9	438,9	5030,5	7,5	0,2	5,8	2,9
USA	241,6	3048,8	274,5	2992,8	-3,1	-3,8	9,4	0,6
Kanada	19,0	220,0	29,3	384,3	19,5	8,4	2,4	0,8
Japan	107,8	1338,6	110,6	1300,4	37,2	9,7	3,5	9,7
Australien/Neuseeland	6,6	86,5	24,5	353,0	26,9	-5,4	-14,0	1,8
<b>Nicht-OECD-Länder</b>	689,2	6223,7	1136,6	11838,5	52,2	18,1	-4,3	-1,8
- Entwicklungsländer	450,6	4075,4	844,6	9459,4	45,9	14,2	-7,3	-1,4
davon: OPEC-Länder	137,3	1337,6	262,0	2828,2	86,8	37,9	-6,0	-17,0
- Staatshandelsländer	225,7	2005,6	249,9	1996,4	65,8	25,8	1,6	-4,6
- europäische	219,0	1888,5	216,3	1780,0	70,2	25,8	-5,1	-6,3
- asiatische	6,7	117,0	33,5	216,4	-9,5	26,5	87,2	11,7
- Südafrika	12,8	142,8	42,1	382,7	64,1	30,9	34,9	5,6
<b>Insgesamt</b>	4191,4	48730,3	3774,6	44024,5	23,7	15,2	2,8	5,4

<sup>1)</sup> Ländergruppen gemäss OECD-Schema «Statistiques du commerce extérieur, Série A» (Ausnahme: Vietnam ab 1. 1. 1977 unter den Entwicklungsländern ausgewiesen)

**Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im Dezember 1979**

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit wurden im Dezember 1979 bei den zuständigen Arbeitsämtern insgesamt 4407 Teilarbeitslose (2255 Männer und 2152 Frauen) registriert, für welche rund 0,16 Millionen Ausfallstunden ausgewiesen wurden. Im Vormonat zählte man 7728 Teilarbeitslose mit 0,27 Millionen Ausfallstunden und im Dezember des Vorjahres 16 810 Teilarbeitslose mit 0,67 Millionen Ausfallstunden.

Wird die Teilarbeitslosigkeit an der durchschnittlichen wöchentlichen Arbeitszeit von 44,4 Stunden gemessen, so lässt sich für den Dezember 1979 eine mittlere Kurzarbeit von etwas mehr als 18% errechnen. Im Dezember des Vorjahres ergab sich eine solche von knapp 21%.

Kurzarbeit wurde im Dezember 1979 von 282 Betrieben gemeldet; vor einem Monat waren es 331 und vor Jahresfrist 595. Von den Teilarbeitslosen waren 581 oder 13,2% kontrollpflichtige Ausländer gegenüber 1071 oder 13,9% im Vormonat und 3264 oder 19,4% im Vorjahr.

Aus wirtschaftlichen Gründen erfolgten 143 Entlassungen (69 Männer und 74 Frauen). Kündigungen auf einen späteren Zeitpunkt wurden 88 (59 Männer und 29 Frauen) ausgesprochen. Im November 1979 stellte sich die Zahl der Entlassungen auf 474 und jene der Kündigungen auf 112, während im Dezember 1978 507 Entlassungen und 313 Kündigungen gemeldet wurden.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

**Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre économique en décembre 1979**

Selon la statistique de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, les offices du travail compétents ont enregistré, en décembre 1979, un effectif total de 4407 chômeurs partiels (2255 hommes et 2152 femmes), dont l'ensemble des horaires de travail a été réduit quelque 0,16 million d'heures. On avait compté 7728 chômeurs partiels et 0,27 million d'heures le mois précédent, tandis que les chiffres respectifs s'inscrivaient à 16 810 et 0,67 million en décembre de l'année précédente.

Par rapport à l'horaire hebdomadaire moyen de travail, soit 44,4 heures, la réduction moyenne a atteint, en décembre 1979, un peu plus de 18%. Elle s'était presque inscrite à 21% en décembre 1978.

Les entreprises qui ont fait état de chômage partiel en décembre 1979 étaient au nombre de 282, contre 331 le mois précédent et 595 en décembre 1978. 581 chômeurs partiels, soit 13,2% du nombre total, étaient des étrangers soumis à contrôle, contre 1071 ou 13,9% le mois précédent et 3264 ou 19,4% une année auparavant.

Le nombre des licenciements pour des motifs d'ordre économique s'est inscrit à 143 (69 hommes et 74 femmes). En outre, des résiliations de contrats de travail ont été signifiées pour une date ultérieure à 88 personnes (59 hommes et 29 femmes). Les nombres respectifs atteignaient 474 et 112 en novembre 1979, tandis qu'ils s'élevaient à 507 et 313 en décembre 1978.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

**Verzollungsvorschriften**

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat herausgegeben: Schweizerischer Gebrauchszolltarif 1959:

- a) Nachträge Nrn. 73/75 zur broschierten Ausgabe vom September/Dezember 1979 Fr. 23.- plus Fr. 1.- Porto.
- b) Nachträge Nrn. 73/75 zur Loseblattausgabe vom September/Dezember 1979 Fr. 35.- plus Fr. 1.- Porto.

Bei Bezug von 5 und mehr Exemplaren wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungsstellung an eine einzige Adresse erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704), bezogen werden.

**Prescriptions de dédouanement**

La Direction générale des douanes a publié: Tarif d'usage des douanes suisses 1959:

- a) Buletins rectificatifs n° 73/75 à l'édition brochée, septembre/décembre 1979 fr. 23.- plus frais de port fr. 1.-
- b) Buletins rectificatifs n° 73/75 à l'édition à feuilles mobiles, septembre/décembre 1979 fr. 35.- plus frais de port fr. 1.-

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires et plus à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes suisses, 3003 Berne (compte de chèques postaux 30-704).

**Neues Sonderheft**

**Haushaltsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden 1975**

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschafts»

Letzmalig wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltes vorstages sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520. Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

**Nouvelle publication**

**Budgets de ménages de salariés 1975**

92<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef de ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.



Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

### Anleihens-Kündigung

Gestützt auf Ziff. 4 der Anleihensbedingungen kündigt die Hypothekar- und Handelsbank Winterthur die

**7½% Anleihe 1974-83 von Fr. 10000000.-**  
(Valoren-Nummer 28 516)

vorzeitig auf den

**30. April 1980**

zur Rückzahlung. Von diesem Zeitpunkt an hört die Verzinsung auf. Die Rückzahlung zum Nennwert erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons per 30. April 1981 & ff., bei unseren Niederlassungen in Winterthur, Effretikon, Uster und Zürich.

Winterthur, 23. Januar 1980  
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur  
Generaldirektion



### Bank Suhrental, Schöffland

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Samstag, 16. Februar 1980, 15 Uhr, in der Dreifachturnhalle, in Schöffland.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 10. Februar 1979.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung des Jahres 1979 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden und Kontrollorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Verschiedenes und Umfrage.

Die Aktionäre werden höflich gebeten, die Eintrittskarten für die Generalversammlung bis spätestens Freitag, 15. Februar 1980, an unseren Kassen gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes zu beziehen.

An der Generalversammlung selbst können keine Eintrittskarten abgegeben werden. Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen ab 4. Februar 1980 am Hauptsitz in Schöffland und bei den Niederlassungen Kölliken und Oberentfelden zur Einsicht auf.

5040 Schöffland, den 11. Januar 1980

Der Verwaltungsrat

### Kimag AG, Olten

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am Freitag, den 22. Februar 1980, 18.15 Uhr, im Restaurant zur Alten Mühle, Mühlegasse 20, Olten, stattfindenden

#### 24. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 16. Februar 1979.
2. Vorlage der Bilanz per 31. Dezember 1979, der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1979 und des Geschäftsberichtes.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1980.
8. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Für den Zutritt zur Versammlung sind die Aktien vorzuweisen.

Olten, den 22. Januar 1980

Der Verwaltungsrat der  
Kimag AG, Olten

### Acomarit Services Maritimes SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le 4 mars 1980, à 11 h., dans les locaux de la société, 3, rue du Mont-Blanc, Genève.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal 1979.
2. Rapport de gestion, présentation du bilan et du compte de profits et pertes 1979.
3. Rapport des contrôleurs aux comptes.
4. Approbation du rapport de gestion, du bilan et du compte de profits et pertes.
5. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
6. Renouvellement du conseil d'administration.
7. Divers.

In unserem repräsentativen Geschäftshaus «Helianthus» an der Elisabethenanlage 7, in Basel, vermieten wir per 1. April 1980

## bis 1100 m<sup>2</sup> Bürofläche

frei unterteilbar.

Die Liegenschaft befindet sich an absolut bevorzugter Geschäftsstelle, Nähe Bahnhof SBB, Elisabethenparking und mit guten Verkehrsverbindungen zur Innenstadt.

Mietpreis pro m<sup>2</sup> und Jahr Fr. 180.-

Auskunft erteilt Ihnen gerne: **Patricia Liegenschaftsverwaltung Basel**  
Lange Gasse 33, 4052 Basel, Tel. 061 22 55 11 / 391

### DIM Promotion SA en liquidation, Genève

14, rue de la Corratlerie

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 6 février 1980, à 11 h. précises, en l'étude de M<sup>r</sup> Didier Brosset, 8, rue d'Italie, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Présentation et approbation des rapports de gestion, des bilans et des comptes des exercices 1978 et 1979 et des rapports de l'organe de contrôle.
2. Décharge au conseil d'administration.
3. Elections statutaires.
4. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires.

Conformément aux statuts de la société, seule est reconnue comme actionnaire la personne qui justifie de cette qualité par la production de l'action ou des actions qu'elle possède.

Genève, le 21 janvier 1980

Le conseil d'administration

### Gordona SA, Roveredo GR

#### L'assemblea generale ordinaria

è convocata il giorno 21 febbraio 1980, alle ore 10, negli uffici della Finamco SA, al 2° piano, di via S. Balestra 7, a Lugano, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti per l'esercizio dal 1° gennaio al 31 dicembre 1979.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio e dei conti economici.
4. Approvazione del regolamento condominiale; riparto delle spese condominiali.
5. Delibere relative alla cessione di beni sociali; fissazione delle modalità; conferimento delle debite procure per il perfezionamento delle prospettate cessioni.
6. Riscaldamento centrale e produzione acqua calda.
7. Diversi et eventuali.

In caso d'impedimento, i Signori azionisti sono pregati di farsi rappresentare.

Il consiglio di amministrazione

#### Telefonbeantworter

mit 10% Rabatt.  
Hörprobe: 01 69 42 40  
Verkauf: 01 32 46 32

Zu verkaufen

**Hermes C-3**  
Buchhaltungs-  
automat

Tel. 031 58 68 24

Zu kaufen gesucht

**Silbergeld**

Zahle immer die  
höchsten Tages-  
preise.

Auskunft:  
Tel. 041 44 23 41  
(abends) oder  
Postfach 4409  
6032 Emmen



Inserate  
erschliessen  
den Markt

### Öffentliches Inventar Verlassenschaft

Erblasser:

#### Steffen-Feierabend Ernst

geb. 14. Juni 1935, von Luzern und Escholzmatt, Hotelier zum «Sternen», in Brienz, wohnhaft gewesen Gässlihaus, 3856 Brienzwiler, verstorben am 24. Dezember 1979

Eingabefrist bis und mit 28. Februar 1980.

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsverwaltungsrat Interlaken;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Richard Egger, Gärbli, 3855 Brienz.

Massaverwalter: Herr Alfred von Bergen-Sterchi, Milchhändler, im Dorf, 3856 Brienzwiler.

3855 Brienz, den 22. Januar 1980

Der Beauftragte:  
R. Egger, Notar

### Appel aux héritiers

Les personnes qui prétendent avoir des droits dans la succession de

#### Mme Anna Jensen

filie de Julius et Sophia Fisch, divorcée d'avec M. Roger Joseph Benoit Hofmann, originaire de Genève et Kirchdorf BE, née le 11 septembre 1907, en son vivant fonctionnaire à l'Etat, domiciliée à Genève, avenue Blanc 8, décédée en son domicile le 19 octobre 1979, sont en vites à en faire la déclaration dans le délai d'un an, à partir dès ce jour, soit jusqu'au 16 janvier 1981 inclus, à l'étude de M<sup>r</sup> P.-A. Pillet, notaire, et Albert Dussoix, praticien en droit, 11, place du Molard, à Genève, en joignant toutes pièces d'état civil utiles.

Genève, le 16 janvier 1980

Albert Dussoix,  
administrateur d'office

### Führen Sie Ihre Buchhaltung selbst!

Wir bieten Ihnen dazu das geeignete System an. Einfachste Ausführung und minimaler Aufwand. Geschäfts- und Lohnbuchhaltung.

Orientieren Sie sich bei:  
**Auto-Doppik Buchhaltung AG,**  
2501 Biel, Tel. 032 22 40 41

Tel. 01 211 05 65-67

Hand- und  
Maschinen-  
gravuren

**SCHILDER**

**KAIER**  
Strehgasse 6, 8001 Zürich

Finanzierungsgruppe, Privatunternehmer bieten technische oder handelsmässige

#### Unterstützung

an für jede Entwicklung oder Förderung im Bereich der Elektronik, Elektrotechnik und Elektromechanik.

Schreiben Sie unter Chiffre PX  
20771 an Publicitas, 1002 Lausanne.

### Inkasso-Schwierigkeiten im Tessin?

#### Difficulté d'encaissement au Tessin?

AMSIKO SA INCASSI, Via Ferra 3  
6904 Lugano - Tel. (021) 5188 06

### Sosag Box



Der unschlagbare Büro- und Mannschafts-Container. Unerreicht in Qualität und Preis. Stapelbar, Kranhaken am Dach.

Jede Spezial-Ausführung kurzfristig lieferbar.

Sosag Baugeräte AG, Oberes Hohmoos, 8051 Zürich,  
Tel. 01 821 18 81